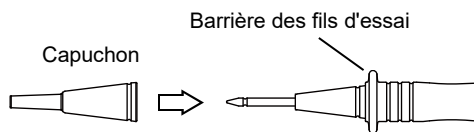
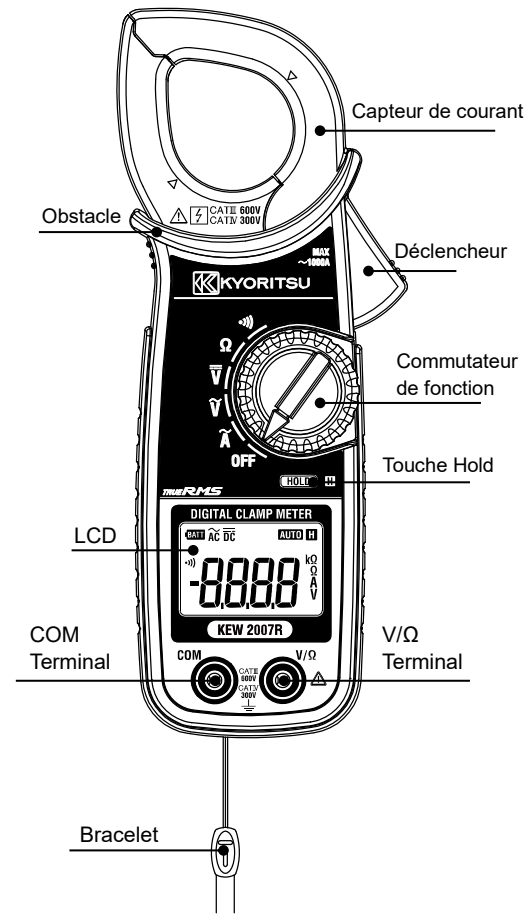


# MODE D'EMPLOI

## COMPTEUR D'ACCROCHAGE NUMÉRIQUE

### KEW2007R



**KYORITSU ELECTRICAL INSTRUMENTS WORKS, LTD.**

## 1. Avertissements de sécurité

Cet instrument a été conçu, fabriqué et évalué conformément à la norme CEI 61010 : Exigences de sécurité pour les appareils de mesure électroniques, et livrés dans le meilleur état après avoir été soumis aux épreuves de contrôle de qualité. Ce mode d'emploi contient des avertissements et des règles de sécurité qui doivent être respectés par l'utilisateur pour assurer le fonctionnement sûr de l'instrument et pour le garder en état de sécurité. Par conséquent, lisez ces instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'instrument.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Lire et comprendre les instructions contenues dans ce manuel avant de commencer à utiliser cet instrument.
- Gardez le manuel à portée de main pour permettre une référence rapide chaque fois que nécessaire.
- L'instrument ne doit être utilisé que dans les applications prévues.
- Comprendre et suivre toutes les instructions de sécurité contenues dans le manuel.
- Il est essentiel que les instructions ci-dessus soient respectées. Le non-respect des instructions ci-dessus peut compromettre la protection assurée par l'instrument et les fils d'essai, et peut causer des blessures, des dommages aux instruments et/ou des dommages à l'équipement sous essai.

Le symbole ⚠ indiqué sur l'instrument signifie que l'utilisateur doit se référer aux parties correspondantes du manuel pour assurer la sûreté quand on utilise l'instrument. Il est essentiel de lire les instructions partout où le symbole ⚠ apparaît dans le manuel.

⚠ DANGER	est réservé aux conditions et aux actions susceptibles de causer des <b>blessures graves ou mortelles.</b>
⚠ AVERTISSEMENT	est réservé aux conditions et aux actions qui peuvent causer des <b>blessures graves ou mortelles.</b>
⚠ ATTENTION	est réservé aux conditions et aux actions qui peuvent causer des <b>blessures ou des dommages aux outils.</b>

- Les marques énumérées ci-dessous sont utilisées sur cet instrument.

⚠ L'utilisateur doit consulter le manuel.

☐ Instrument à l'isolation double ou renforcée

⚡ Indique que cet instrument peut se fixer à des conducteurs nus lors de la mesure d'une tension correspondant à la catégorie de mesure applicable, qui est marquée à côté de ce symbole.

~ DC Terre (Mise à la terre)

⚡ Cet instrument satisfait à l'exigence de marquage définie dans la directive DEEE (2002/96/EC). Ce symbole indique une collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques.

### Catégorie de mesure

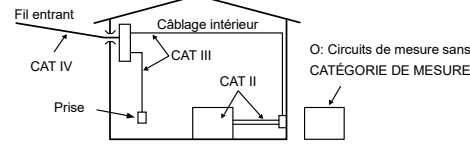
○ Circuits de mesure sans CATÉGORIE DE MESURE.

**CAT II** Circuits électriques primaires de l'équipement raccordé à une prise de courant AC par un cordon d'alimentation.

**CAT III** Circuits électriques primaires de l'équipement raccordés directement au panneau de distribution et alimentateurs au panneau de distribution aux prises.

**CAT IV** Le circuit de la chute de service à l'entrée de service, au compteur de puissance et au dispositif de protection primaire contre le courant (panneau de distribution).

Cet instrument est conçu pour CAT IV 300 V/CAT III 600 V. Les fils d'essai M-7066A avec le capuchon fourni sont conçus pour CAT IV 600 V/CAT III 1 000 V et sans les capuchons pour CAT II 1 000 V.



### ⚠ DANGER

- Ne jamais effectuer de mesures dans des circonstances qui dépassent la catégorie de mesure prévue et la tension nominale de l'instrument et des cordons de mesure.
- Ne pas tenter de faire des mesures en présence des gaz inflammables. Sinon, l'utilisation de l'instrument peut provoquer une étincelle, ce qui peut entraîner une explosion.
- N'essayez jamais d'utiliser l'instrument si sa surface ou votre main est mouillée.
- Ne pas dépasser l'entrée maximale autorisée de toute plage de mesure.
- Ne jamais ouvrir le couvercle de la batterie pendant une mesure.
- Pour éviter tout choc électrique en touchant l'équipement sous essai ou ses environs, portez un équipement de protection isolé.
- Ne mesurez jamais le courant pendant que les fils de test sont insérés dans les terminaux d'entrée.
- Les fils d'essai à utiliser pour les mesures de tension doivent être notées comme appropriées pour la catégorie de mesure III ou IV conformément à la norme CEI 61010-031 et avoir une tension nominale de 600 V ou plus.
- Les barrières sur le corps de l'instrument et les fils d'essai offrent une protection pour empêcher vos doigts et vos mains de toucher un objet sous essai. Gardez vos doigts et vos mains derrière les barrières pendant la mesure.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais essayer d'effectuer des mesures si des conditions anormales, comme une casse et des pièces métalliques exposées, sont détectées sur l'instrument ou les fils d'essai.
- Vérifier le bon fonctionnement sur une source connue avant utilisation ou prendre des mesures à la suite de l'indication de l'instrument.
- **Fixer fermement les capuchons aux fils d'essai lors des mesures effectuées dans des environnements d'essai CAT III ou supérieurs. Lorsque KEW 2007R et les fils d'essai sont combinés et utilisés ensemble, c'est la catégorie et la tension à la terre la plus basse à laquelle l'un ou l'autre appartient qui s'applique.**
- Ne faites pas pivoter le commutateur de fonctions si l'instrument et l'équipement soumis à l'essai sont connectés.
- Ne pas installer des pièces de substitution ni apporter des modifications à l'instrument. Pour réparation ou ré-étalonnage, retournez l'instrument à votre distributeur local KYORITSU

### ⚠ ATTENTION

- L'utilisation de cet instrument est limitée aux applications nationales, commerciales et de l'industrie légère. De fortes interférences électromagnétiques ou de forts champs magnétiques, générés par de grands courants, peuvent causer un dysfonctionnement de l'instrument.
- Connectez fermement les fils d'essai aux terminaux.
- Cet instrument n'est pas imperméable. Tenir à l'écart de l'eau.
- Ne tirez pas ou ne tordez pas les fils d'essai pour éviter le risque de dommages.
- Toujours éteindre l'instrument après utilisation. Enlevez les batteries si l'instrument doit être entreposé et ne sera pas utilisé pendant une longue période.

- N'exposez pas l'instrument à la lumière directe du soleil, à la température élevée et à l'humidité ou à la rosée.
- Utilisez un chiffon trempé dans de l'eau ou un détergent neutre pour nettoyer l'instrument. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants.

### REMARQUE

- L'écran LCD affiche certains chiffres au niveau des plages ACV et DCV même lorsque les pistes de test sont ouvertes. De plus, l'écran LCD affiche quelques chiffres au lieu de 0 lorsque vous court-circuitez les pistes de test. Cependant, ces phénomènes n'affectent pas les résultats de mesure.

## 2. Spécification

Température: 23±5°C, Humidité: 45 à 75%

**ACA** (Portée automatique)

Plage	Portée d'affichage	Précision (onde sinusoïdale)*1
600 A	0,0, 0,4 à 629,9 A	±1,5%rdg±4dgt (45 à 65Hz)
1 000 A	570 à 1 049 A	±2,0%rdg±4dgt (40 à 400Hz)

\*1 : lorsque le conducteur mesuré est au centre de la mâchoire de serrage  
Précision garantie: 0,8 A à 1 000 A, moins de 1 500 A Courant de protection en entrée de crête : 1 200 AAC

**ACV**

Plage	Portée d'affichage	Précision (onde sinusoïdale)
600 V	0,0, 0,6 à 629,9 V	±1,2%rdg±4dgt (45 à 65 Hz) ±1,5%rdg±4dgt (40 à 400 Hz)

Précision garantie: 1,0 V à 600,0 V, moins de 900 V Pic

Tension de protection d'entrée: 720 V AC/DC 10 sec

**DCV**

Plage	Portée d'affichage	Précision
600 V	0,0 à ±629,9 V	±1,2%rdg±3dgt

Précision garantie : 0,0 V à ± 600,0 V

Tension de protection d'entrée : 720 V AC/DC 10 sec.

Impédance d'entrée ACV/DCV : env. 10 MΩ

**Résistance/Continuité** (Portée automatique)

Plage	Portée d'affichage	Précision
600 Ω	0,0 à 629,9 Ω	±1,3%rdg±5dgt
6 kΩ	0,570 à 6 299 kΩ	±2,0%rdg±3dgt
Cont.	0,0 à 629,9 Ω	Bz valeur seuil <90 Ω

Précision garantie: 0,0 Ω à 6 000 kΩ

Tension en boucle ouverte: 3 V ou moins

Tension de protection d'entrée: 600 V AC/DC 10 sec

- Méthode de mesure: ΔΣ modulation
- Indication de dépassement: OL
- Cycle de mesure: 2,5 fois par seconde
- Facteur de crête : moins de 3 (45 à 65 Hz)  
Ajouter ±0,5%rdg±5dgt au-dessus des précisions spécifiées.  
(Fonctions applicables: ACA, ACV)
- Normes applicables:  
CEI 61010-1/ 61010-2-032/ 61010-2-033 (instrument)  
Degré de pollution 2, Usage intérieur, Altitude jusqu'à 2 000 m  
CAT III 600 V / CAT IV 300 V  
CEI 61010-031 (Fils d'essai Model 7066 A)  
avec capuchons CAT IV 600 V / CAT III 1 000 V  
sans capuchons CAT II 1 000 V  
CEI 61326 (EMC), EN50581 (RoHS)

- Tension de résistance: 5 160 Vrms AC 5 sec. entre le capteur de courant et le boîtier ou circuit et le boîtier
- IP rating: IP40 (CEI 60529)
- Résistance à l'isolation: >100 MΩ/1 000 V entre boîtier et circuit électrique
- Température de fonctionnement et plage d'humidité : 0 à 40°C 85%HR ou moins (sans condensation)
- Température de stockage et portée d'humidité : -20 à 60°C 85%HR ou moins (sans condensation)
- Source d'alimentation : 3 V DC R03/LR03 (AAA)×2
- Consommation de courant : < 4 mA
- Autonomie de la batterie (ACA, continue, sans charge, avec R03) : Environ 170 heures
- Dimension, Poids : 204(L)×81(L)×36(P) mm, Environ 220g (piles comprises)
- Accessoires:
 

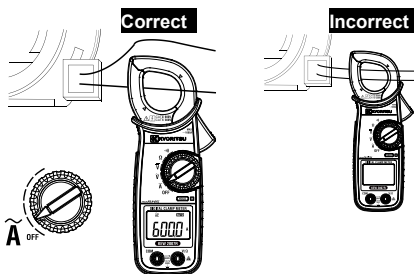
Fils d'essai Model 7066A	1 ensemble
Batterie R03(AAA)	2 pièces
Mode d'emploi	1 pièce
Sac de transport Model 9079	1 pièce

### 3. Mesure ACA

#### ⚠ DANGER

- Débrancher les fils d'essai de l'instrument lors de l'exécution d'un essai.
- Ne pas dépasser la tension nominale (600 V) et les cotes de catégorie de l'instrument.
- Gardez vos doigts et vos mains derrière la barrière pendant une mesure.

- (1) Positionnez le commutateur de fonction en position ACA.
- (2) Appuyez sur le déclencheur pour ouvrir le capteur de courant et fixez le conducteur (Dia. 33 mm max.) sous essai.



#### REMARQUE

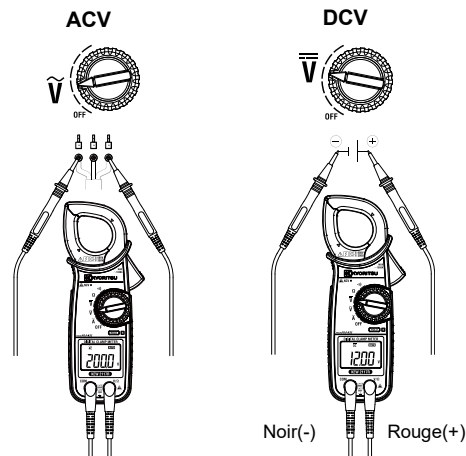
La précision de mesure est garantie lorsque l'objet mesuré est placé au centre du capteur de courant.

### 4. Mesure ACV/DCV

#### ⚠ DANGER

- Avant de commencer une mesure, assurez-vous que le commutateur de fonction est à la position appropriée.
- Ne pas dépasser la tension nominale (600 V) et les cotes de catégorie de l'instrument.
- Gardez vos doigts et vos mains derrière la barrière pendant une mesure.

- (1) Réglez le commutateur de fonction sur la position ACV ou DCV.
- (2) Connectez fermement les fils d'essai aux bornes V/Ω et COM.



#### REMARQUE

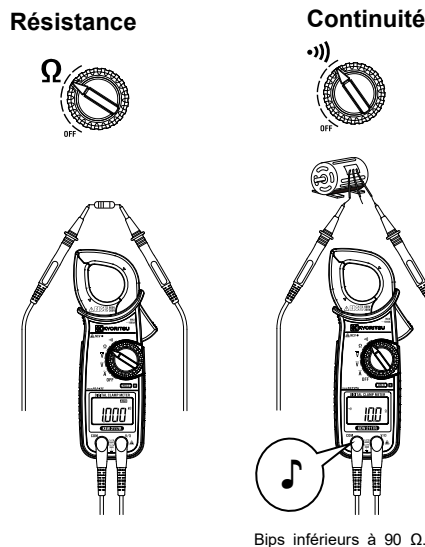
Si la connexion est inversée, l'écran LCD indique la marque " - " (mesure DCV).

### 5. Mesure de la résistance (continuité)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Mettre hors tension le circuit sous essai avant d'effectuer des mesures avec cet instrument.

- (1) Réglez le commutateur de fonction sur la position de résistance ou de continuité.
- (2) Connectez fermement les fils d'essai aux bornes V/Ω et COM.



Bips inférieurs à 90 Ω.

#### REMARQUE

L'écran LCD indique "OL" lorsque les fils à l'essai sont ouverts.

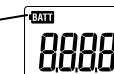
### 6. Autres fonctions

- Blocage de données (HOLD) Appuyez sur la touche Hold. L'écran LCD affiche la marque "H" et la lecture sera maintenue. Appuyez de nouveau sur la touche Hold pour relâcher l'affichage.



- Indication de batterie faible L'écran LCD affiche la marque "BATT" lorsque les batteries tombent sous la tension de fonctionnement normale.

Remplacez les piles par de nouvelles piles lorsque cette marque apparaît.



- Fonction Veille Éteint automatiquement l'instrument dans environ 10 min après le dernier interrupteur ou la dernière opération de la touche. L'avertisseur émet cinq bips d'une minute avant d'entrer en mode Veille, et une fois juste avant d'entrer dans ce mode. Pour quitter le mode Veille, faites pivoter le commutateur de fonction ou appuyez sur la touche Hold.

Pour désactiver la fonction Veille, appuyez sur la touche Hold et mettez l'instrument sous tension. Vérifiez que l'écran LCD affiche "POFF" environ 1 seconde.



### 7. Remplacement de la batterie

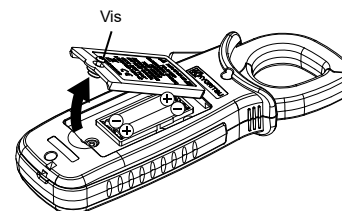
#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Remplacez les piles lorsqu'une marque "BATT" d'avertissement de faible tension de la batterie est indiquée sur l'écran LCD. Dans le cas contraire, il n'est pas possible de mesurer avec précision. Si les piles sont complètement épuisées, l'écran LCD devient vide sans afficher la marque "BATT".
- Ne pas essayer de remplacer les batteries si la surface de l'instrument est mouillée.
- Débranchez les fils de test de l'objet sous essai et mettez l'instrument hors tension avant d'ouvrir le couvercle du compartiment des piles pour le remplacement des piles.

#### ⚠ ATTENTION

- Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes. La marque et le type des batteries à utiliser devraient être harmonisés.
- Installez les piles dans la bonne polarité comme marqué à l'intérieur du compartiment des piles.

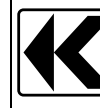
- (1) Positionner le commutateur de fonction en position "OFF".
- (2) Dévisser et retirer le couvercle du compartiment des piles sur l'instrument.
- (3) Remplacer les piles en observant une polarité correcte. Utiliser deux nouvelles piles AAA 1,5 V.
- (4) Installer le couvercle du compartiment de la pile et serrer les vis.



## MÉMO

### DISTRIBUTEUR

Kyoritsu se réserve le droit de modifier les spécifications ou les conceptions décrites dans ce manuel sans préavis et sans obligations.



**KYORITSU ELECTRICAL INSTRUMENTS WORKS, LTD.**

2-5-20, Nakane, Meguro-ku, Tokyo, 152-0031 Japan  
Phone: +81-3-3723-0131  
Fax: +81-3-3723-0152  
Factory: Ehime, Japan

[www.kew-ltd.co.jp](http://www.kew-ltd.co.jp)